



ISSN 2311-911X (print)  
ISSN 2313-6871 (online)

# QUAESTIO ROSSICA



**QR.URFU.RU**

**Vol. 7 | 2019 | № 3**

Журнал основан в 2013 г.  
Выходит 4 раза в год (апрель, июнь,  
сентябрь, декабрь)

Established in 2013  
Published 4 times a year (April, June,  
September, December)

Учредитель – Уральский федераль-  
ный университет имени первого  
Президента России Б. Н. Ельцина  
(УрФУ)  
620000, Россия, Екатеринбург,  
пр. Ленина, 51

Founded by Ural Federal University  
named after the first President  
of Russia B. N. Yeltsin  
(UrFU)  
51, Lenin Ave., 620000, Yekaterinburg,  
Russia

Свидетельство о регистрации  
ПИ № ФС77-56174 от 15.11.2013

Journal Registration Certificate  
PI № FS77-56174 as of 15.11.2013

«Quaestio Rossica» – рецензируемый научный журнал, сферой интересов которого являются исследования в области культуры, искусства, истории, археологии, лингвистики и литературы России. Задача журнала – расширить представления о российском гуманитарном дискурсе в пространстве мировой науки. Приоритет отдается публикациям, в которых исследуются новые исторические и литературные источники, выполняются требования академизма и научной объективности, историографической полноты и полемической направленности. К публикации принимаются статьи на русском, английском, немецком и французском языках. Полнотекстовая версия журнала находится в свободном доступе на сайте журнала и размещается на платформе Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) Российской универсальной научной электронной библиотеки. Полная информация о журнале и правила оформления статей размещены на сайте: <http://qr.urfu.ru>

“Quaestio Rossica” is a peer-reviewed academic journal focusing on the study of Russia's culture, art, history, archaeology, literature and linguistics. The journal aims to broaden the idea of Russian studies within discourse in the humanities to encompass an international community of scholars. Priority is given to articles that consider new historical and literary sources, that observe rules of academic writing and objectivity, and that are characterized not only by their critical approach but also their historiographic completeness. The journal publishes articles in Russian, English, German and French. A fulltext version of the journal is available free of charge on the journal's website and is published in the database of the Russian Science Citation Index of the Russian Universal Scientific Electronic Library. For more information on the journal and about article submission, please consult the journal's website: <http://qr.urfu.ru>

Журнал индексируется  
в *AHCI Web of Science, Scopus*.

The journal is indexed  
in *AHCI Web of Science, Scopus*.



Подписка на журнал осуществляется по каталогу «Пресса России».  
Подписной индекс издания 43166.

Адрес редакции: Уральский федеральный  
университет им. первого Президента Рос-  
сии Б. Н. Ельцина. Россия, 620000,  
Екатеринбург, пр. Ленина, 51, оф. 260  
E-mail: [qr\\_editor@urfu.ru](mailto:qr_editor@urfu.ru)

Editorial Board Address: Ural Federal  
University named after the first President  
of Russia B. N. Yeltsin. Office 260, 51 Lenin Ave.,  
620000, Yekaterinburg, Russia  
E-mail: [qr\\_editor@urfu.ru](mailto:qr_editor@urfu.ru)

## Editorial Staff

Editor-in-Chief – Prof. **Larisa Soboleva** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); *Deputy Chief Editor* – Prof. **Dmitry Redin** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archeology, UB of RAS); Executive Editor: Prof. **Dmitry Timofeev** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); *Reviews Section Editor*: Dr **Dmitry Spiridonov** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); *Translation Editors*: Dr **Tatiana Kuznetsova** (section ed.; Russia, Yekaterinburg, UrFU), PhD **James White** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); *Executive Secretary Associate*: Prof. **Alexey Antoshin** (Russia, Yekaterinburg, UrFU).

## Editorial Board

Prof. **Vladimir Abashev** (Russia, Perm State National Research University); Prof. **Vladimir Arakcheev** (Russia, Moscow, RGADA); Dr hab. **Artur Gorak** (Poland, Lublin, Maria Curie-Skłodowska University); Prof. **Elena Dergacheva-Skop** (Russia, Novosibirsk State National Research University); Prof. **Simon Dixon** (United Kingdom, University College of London); Prof. **Fulvio Franchi** (Argentina, State University of Buenos Aires); Dr **Julia Zapary** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Andrey Zorin** (UK, University of Oxford); Prof. **Tatiana Itskovich** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Dr **Dmitry Katunin** (Russia, Tomsk State University); Prof. **Holger Kusse** (Germany, Dresden University of Technology); Prof. **Rina Lapidus** (Israel, Tel Aviv, Bar-Ilan University); Prof. **François-Xavier Nérard** (France, Pantheon-Sorbonne University); Dr **Vladislav Rjeoutsky** (Russia, German Historical Institute in Moscow); Prof. **Seo Sangbeom** (Republic of Korea, Busan University of Foreign Studies); Prof. **Dmitry Serov** (Russia, Novosibirsk State University of Economics and Management); Prof. **Elena Sozina** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Prof. **Angelina Vacheva** (Bulgaria, Sofia University "St Kliment Ohridski"); Prof. **Daniel Waugh** (USA, Seattle, University of Washington)

## Editorial Council

Prof. **Evgeniy Anisimov** (Russia, Saint Petersburg Institute of History of RAS); Dr **Evgeniy Artemov** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Prof. **Sergio Bertolissi** (Italy, University of Naples "L'Orientale"); Prof. **Paul Bushkovitch** (USA, New Haven, Yale University); Prof. **Boris Gasparov** (USA, New York, Columbia University); Prof. **Elena Glavatskaya** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Igor Danilevsky** (Russia, Moscow, National Research University – Higher School of Economics); Prof. **Chester Dunning** (USA, College Station, Texas A & M University); Prof. **Tatiana Krasavchenko** (Russia, Moscow, Institute for Scientific Information of Social Sciences of RAS); Prof. **Arto Mustajoki** (Finland, University of Helsinki); Prof. **Maureen Perrie** (UK, University of Birmingham); Prof. **Vladimir Petrukhin** (Russia, Moscow, The Institute of Slavic Studies of RAS); Prof. **Rudolf Pihoya** (Russia, Moscow, Institute of Russian History); Dr **Igor' Poberezhnikov** (Russia, Yekaterinburg, Institute of History and Archaeology, UB of RAS); Prof. **Olga Porshneva** (Russia, Yekaterinburg, UrFU); Prof. **Gyula Szvak** (Hungary, Budapest, Eotvos Lorand University); Prof. **Natalia Fateyeva** (Russia, Moscow, The Russian Language Institute of RAS)

Logo ; cover design – **Konstantin Pervukhin**

## QUAESTIO ROSSICA Vol. 7. 2019. № 3

**Редакционная коллегия**

Главный редактор – проф. **Л. С. Соболева** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); зам. главного редактора – проф. **Д. А. Редин** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); выпускающий редактор: проф. **Д. В. Тимофеев** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); *отдел рецензий*: доц. **Д. В. Спиридонов** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); *редакторы перевода*: доц. **Т. С. Кузнецова** (отв. ред.; Россия, Екатеринбург, УрФУ), PhD **Дж. Уайт** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); ответственный секретарь: проф. **А. В. Антошин** (Россия, Екатеринбург, УрФУ)

**Члены редколлегии**

Проф. **В. В. Абашев** (Россия, Пермский государственный научно-исследовательский университет); проф. **В. А. Аракчеев** (Россия, Москва, РГАДА); проф. **А. Вачева** (Болгария, Софийский университет Св. Климента Орхидского); д. и. н. **А. Горак** (Польша, Люблин, Университет Марии Склодовской-Кюри); проф. **Е. И. Дергачева-Скоп** (Россия, Новосибирский государственный научно-исследовательский университет); проф. **С. Диксон** (Великобритания, Университетский колледж Лондона); к. и. н. **Ю. В. Запарий** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **А. Л. Зорин** (Великобритания, Оксфордский университет); проф. **Т. В. Ицкович** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); к. ф. н. **Д. А. Катунин** (Россия, Томский государственный университет); проф. **Х. Куссе** (Германия, Дрезденский технический университет); проф. **Р. Лапидус** (Израиль, Тель-Авив, Университет Бар-Илан); проф. **Ф.-К. Нерар** (Франция, Париж 1 Пантеон-Сорбонна); к. и. н. **В. С. Ржеуцкий** (Россия, Германский исторический институт в Москве); проф. **Со Санбом** (Республика Корея, Пусанский университет иностранных языков); проф. **Д. О. Серов** (Россия, Новосибирский государственный университет экономики и управления); проф. **Е. К. Созина** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); проф. **Д. Уо** (США, Сиэтл, Университет Вашингтона); проф. **Ф. Франчи** (Аргентина, Университет Буэнос-Айреса)

**Редакционный совет**

Проф. **Е. В. Анисимов** (Россия, Санкт-Петербург, Институт истории РАН); д. и. н. **Е. Т. Артемов** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); проф. **С. Бертолисси** (Италия, Неаполитанский Восточный университет); проф. **П. Бушкович** (США, Нью-Хейвен, Йельский университет); проф. **Б. М. Гаспаров** (США, Нью-Йорк, Колумбийский университет); проф. **Е. М. Главацкая** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **И. Н. Данилевский** (Россия, Москва, Высшая школа экономики); проф. **Ч. Даннинг** (США, Колледж-Стейшен, Техасский университет A&M); проф. **Т. Н. Красавченко** (Россия, Москва, ИНИОН РАН); проф. **А. Мустайоки** (Финляндия, Хельсинкский университет); проф. **М. Перри** (Великобритания, Университет Бирменгема); проф. **В. Я. Петрухин** (Россия, Москва, Институт славяноведения РАН); проф. **Р. Г. Пихоя** (Россия, Москва, Институт российской истории РАН); д. и. н. **И. В. Побережников** (Россия, Екатеринбург, Институт истории и археологии УрО РАН); проф. **О. С. Поршнева** (Россия, Екатеринбург, УрФУ); проф. **Д. Свак** (Венгрия, Будапешт, Университет им. Лорана Этвёша); проф. **Н. А. Фатеева** (Россия, Москва, Институт русского языка РАН)

Логотип и дизайн обложки – **Константин Первухин**

QUAESTIO ROSSICA Vol. 7. 2019. № 3

СОДЕРЖАНИЕ

CONTENTS

Vox redactoris

Larisa Soboleva, Dmitry Redin,  
and Tatiana Itskovich. Archives  
and the Love of Space .....3

Larisa Soboleva, Dmitry Redin,  
and Tatiana Itskovich. Archives  
and the Love of Space .....3

Problema voluminis

Советская эпоха:  
проекты, мечты и... реальность

The Soviet Epoch:  
Plans, Dreams and... Reality

Наталья Дворцова. Михаил Пришвин  
о счастливых ослах и лестнице  
счастья для всех и каждого ..... 721

Natalia Dvortsova. Mikhail Prishvin  
on Happy Donkeys and the Ladder  
of Happiness for Each and for All ... 721

Irena Vladimirskey. Knowledge is Power:  
The Story of the Great Soviet  
Encyclopaedia .....736

Irena Vladimirskey. Knowledge is Power:  
The Story of the Great Soviet  
Encyclopaedia .....736

Svetana Yurlova. The Book of Tasty  
and Healthy Food: Mythology  
or Pragmatics? .....751

Svetana Yurlova. The Book of Tasty  
and Healthy Food: Mythology  
or Pragmatics? .....751

Татьяна Хоруженко. Принудительное  
счастье космической колонизации:  
советский проект в научной  
фантастике ..... 761

Tatiana Khoruzhenko. The Forced  
Happiness of Space Colonisation:  
The Soviet Project in Science  
Fiction..... 761

Olga Filippenko. Ticket in ein neues  
Leben: Die Integration der  
Sondersieder durch Fachbildung  
(1950er Jahre, Tomsk) .....776

Olga Filippenko. A Ticket to a New Life:  
The Integration of Special Settlers  
through Vocational Education  
(Tomsk in the 1950s) .....776

Владислав Стаф. Томский музей «След-  
ственная тюрьма НКВД»: проблемы  
мемориализации ГУЛАГа .....791

Vladislav Staf. The Tomsk NKVD Prison  
Museum: Issues of the Memorialisation  
of Gulag.....791

Административные практики  
«старого режима»:  
судьбы и образы

Administration Practices  
of the "Old Regime":  
Destinies and Images

Дмитрий Серов. «Вечером из русского  
лагеря прибыл... майор»:  
первые 34 года жизни Вилима  
Геннина .....801

Dmitry Serov. "In the Evening the Mayor  
Arrived from the Russian Camp":  
The First 34 Years of the Life  
of Wilhelm Henning.....801

Алексей Раздорский. Государевы  
пожалования таможенных и кабац-  
ких голов и целовальников за казен-  
ную прибыль (1620-е – начало  
1630-х гг.) ..... 818

Aleksey Razdorsky. Awards from the  
Sovereign for Replenishing  
the Customs and Excise  
Treasury (1620s –  
Early 1630s)..... 818

Наталья Матханова, Наталия Родиги-  
на. Образ Сибири в отчетах генерал-  
губернаторов второй  
половины XIX в. ....835

Natalia Matkhanova, Natalia Rodigina.  
The Image of Siberia in the Accounts  
of Governors-General in the Second  
Half of the 19<sup>th</sup> Century .....835

Наталья Дмитриева, Максим Крот.  
«К сожалению, не опору, а сопротивле-  
ние встречает правительство»:  
сенаторская ревизия прибалтийских  
губерний .....851

Natalia Dmitrieva, Maxim Krot.  
"Unfortunately, the Government Has  
Met Resistance, Not Support":  
Senatorial Inspection of the Baltic  
Provinces .....851

QUAESTIO ROSSICA Vol. 7. 2019. № 3

СОДЕРЖАНИЕ

CONTENTS

Origines

<i>Эрик Дюро, Искра Шварц, Владимир Шишкин. В поисках союзников: послание Генриха II Валуа Ивану IV Васильевичу.</i> .....871	<i>Eric Durot, Iskra Schwarcz, Vladimir Shishkin. Searching for Allies: A Letter from Henry II de Valois to Ivan IV</i> .....871
---	--

Hereditas: nomina et scholae

<i>Валерий Мокиенко. Борис Александрович Ларин: свободная стихия разговорной речи</i> ..... 903	<i>Valery Mokienko. Boris Aleksandrovich Larin: The Free Element of Colloquial Speech.</i> ..... 903
---	--

Conceptus et conceptio

<i>Ирина Вепрева, Ирина Шалина, Тамара Матвеева. Русская разговорная речь: аспекты изучения и актуальная проблематика.</i> .....919	<i>Irina Vepreva, Irina Shalina, Tamara Matveeva. Russian Colloquial Speech: Aspects of Research and Relevant Issues</i> .....919
---	---

Disputatio

<i>Elena Shelestyuk. A Review of Literature on the Language Policy of Imperial Russia and the Modern Linguistic Situation</i> .....939	<i>Elena Shelestyuk. A Review of Literature on the Language Policy of Imperial Russia and the Modern Linguistic Situation</i> .....939
<i>Лю Цзюань, Гун Лэй. Политика монолингвизма и мультилингвизма в Латвии и Казахстане.</i> ..... 955	<i>Liu Juan, Gong Lei. The Policy of Monolingualism and Multilingualism in Latvia and Kazakhstan.</i> .....955
<i>Татьяна Таирова-Яковлева. Участие запорожцев в восстании гайдамаков 1768 г. (Колиивщина)</i> .....969	<i>Tatiana Tairova-Yakovleva. The Participation of Zaporozhian Cossacks in the 1768 Haidamaka Uprising (Koliivshchyna)</i> ..... 969

Ars interpretandi

<i>Andrea Grominová. Motif of World Transfiguration in Ivan Zhdanov's Poem Őrans.</i> ..... 983	<i>Andrea Grominová. Motif of World Transfiguration in Ivan Zhdanov's Poem Őrans.</i> ..... 983
<i>Инна Тубалова, Юлия Эмер, Ван Хуа. «Швидкі ніженьки скували, білі рученьки зв'язали»: взаємодія поверхностної і глибинної семантики текста ліричної пісні (формули с соматизмами)</i> ..992	<i>Inna Tubalova, Julia Emer, Wang Ghya. "Fast legs shackled, white hands tied": The Interaction of Surface and Deep Semantics in Lyrical Songs (Somatic Formulae)</i> .....992

Controversiae et recensione

<i>Евгения Комлева. Каков же он, сибирский купец?</i> .....1009	<i>Evgenia Komleva. What Is a Siberian Merchant Like?</i> .....1009
<i>Ирина Починская. Возвращение к наследию Ивана Федорова</i> ....1018	<i>Irina Pochinskaya. Returning to the Legacy of Ivan Fyodorov</i> .....1018
<i>Об авторах.</i> .....1026	<i>On the Authors.</i> ..... 1026
<i>Сокращения</i> .....1034	<i>Abbreviations</i> ..... 1034